

**ნიდერლანდური ენის ბგერითი სისტემის ქართულ ენაზე
ტრანსკრიფცია-ტრანსლიტერაციის სახელმძღვანელო წესები**

(მიღებულია სახელმწიფო ენის ექსპერტთა კომისიის 2022 წლის 10 ივნისის სხდომაზე)

ნიდერლან- დური ენის ბგერითი სისტემა	IPA (საერთაშორისო ფონეტიკური ანბანი)	ქართული შესატყვისი	პოზიცია	მაგალითები
a, aa, ae	a	ა	ყველა პოზიციაში	<p>ანთროპონიმები: Anneke – ანეკე Lennaert – ლენარტ-ი Molenaar – მოლენარ-ი Claessen – კლასენ-ი Bogaert – ბოხარტ-ი</p> <p>ტოპონიმები: Antwerpen – ანტვერპენ-ი Aalst – ალსტ-ი Amsterdam – ამსტერდამ-ი Zaandam – ზანდამ-ი Aerdenhout – არდენჰაუტ-ი</p> <p>გამონაკლისი: Maastricht – მასტრიხტ-ი (ნაწარმოებია მდინარის სახელიდან – მას-ი) Den Haag – ჰააგა</p>
aä	aa	აა		<p>ანთროპონიმები: Aäron – აარონ-ი Maänema – მანენმა</p> <p>ტოპონიმები: Kanaän – ქანაან-ი</p>
aay	ai	აი		<p>ანთროპონიმები: Makaay – მაკაი Raaymakers – რაიმაკერს-ი Baayens – ბაიენს-ი Hooymaayer – ჰოიმაიერ-ი</p>

aai, ai, ay	ai	აი		<p>ანთროპონიმები: Aike – აიკე Maaïke – მაიკე Verkaaik – ვერკაიკ-ი Spaink – სპაინკ-ი Gaymans – ხაიმანს-ი</p> <p>ტოპონიმები: Aigem – აიხემ-ი Crailo – კრაილო Baaiduinen – ბაიდაუნენ-ი Asenray – ასენრაი Wadway – ვადვაი Castenray – კასტენრაი</p>
aë	ae	აე		<p>ანთროპონიმები: Rafaëla – რაფაელა</p> <p>ტოპონიმები: Israël – ისრაელ-ი</p>
aeu	ay	აუ		<p>ანთროპონიმი: Blaeu – ბლაუ</p>
eau	o	ო	<p>გრაფემათა ეს თანამიმ- დევრობა ნიდერ- ლანდურში გამოიყენება მხოლოდ ფრანგული- დან ნასესხებ საკუთარ და საზოგადო სახელებში</p>	<p>ანთროპონიმები: Beau – ბო Tibeau – ტიბო Blondeau – ბლონდო Lebeau – ლებო Reynebeau – რეინებო</p>
aeÿ	ai	აი		<p>ანთროპონიმები: Claeyssens – კლაისენს-ი Baeyens – ბაიენს-ი</p>
au	ay	აუ		<p>ანთროპონიმები: Laura – ლაურა Paulien – პაულინ-ი</p>

				<p>Bauer – ბაუერ-ი Pauw – პაუ</p> <p>ტოპონიმები: Maurik – მაურიკ-ი Haulerwijk – ჰაულერვეიკ-ი Baarle-Nassau – ბარლე-ნასაუ Blauw – ბლაუ Blauwenhoek – ბლაუენჰოეკ-ი</p>
b	b	ბ		<p>ანთროპონიმები: Bas – ბას-ი Barend – ბარენდ-ი Bert – ბერტ-ი Bakker – ბაკერ-ი Bordewijk – ბორდევეიკ-ი Bloem – ბლუმ-ი Bomans – ბომანს-ი Bredero – ბრედერო</p> <p>ტოპონიმები: Beuningen – ბეუნინგენ-ი Brussel – ბრიუსელ-ი Bussum – ბუსუმ-ი Breda – ბრედა</p>
c	s	ს	e, i, y, ij-ს წინ	<p>ანთროპონიმები: Celien – სელინ-ი Ciske – სისკე Cyril – სირილ-ი Cijs – სეის-ი Vercijs – ვერსეის-ი Cillessen – სილესენ-ი</p> <p>ტოპონიმები: Ceresdorp – სერესდორპ-ი Cillaarshoek – სილარსჰოეკ-ი Cellemeuiden – სელემაუდენ-ი Cyprus – სიპრუს-ი (კვიპროსი)</p>
	k	კ	დანარჩენ შემთხვევებში	<p>ანთროპონიმები: Carolien – კაროლინ-ი Carlijn – კარლეინ-ი Coen – კუნ-ი</p>

				<p>Camiel – კამილ-ი Marc – მარკ-ი Remco – რემკო Campert – კამპერტ-ი Cornelissen – კორნელისენ-ი Cuypers – კაუპერს-ი Cruyff – კრაუფ-ი Claessens – კლასენს-ი</p> <p>ტოპონიმები: Castricum – კასტრიკუმ-ი Clinge – კლინგე Cabauw – კაბაუ Coldenhove – კოლდენჰოვე Crailo – კრაილო</p>
cc	ks	კს	e, i, y, ij-ს წინ გამოიყენება მხოლოდ საზოგადო სახელეში	<p>Accent – აკსენტ-ი (აქცენტი) Accijns – აკსეინს-ი (აქციზი) Succes – სუკსეს-ი (წარმატება)</p>
	k	კ	ყველა სხვა შემთხვევაში	<p>ანთროპონიმები: Lucca – ლუკა Jacco – იაკო Rocco – როკო</p>
ch	y	ხ		<p>ანთროპონიმები: Hadewijch – ჰადევიჩ-ი Elbrich – ელბრიხ-ი Michiel – მიხილ-ი Achterberg – ახტერბერხ-ი Koch – კოხ-ი</p> <p>ტოპონიმები: Brucht – ბრუხტ-ი Dordrecht – დორდრეხტ-ი Lochem – ლოხემ-ი Chaamdijk – ჩამდეიკ-ი Haastrecht – ჰასტრეხტ-ი</p>
	tj	ჩ	ინგლისურიდან ნასესხებ საკუთარ და	<p>ანთროპონიმები: Charlie – ჩარლი Churchill – ჩერჩილ-ი</p>

			საზოგადო სახელებში	ტოპონიმები: Chatham – ჩეტემ-ი Chester – ჩესტერ-ი
	ქ	შ	ფრანგული- დან ნასესხებ საკუთარ და საზოგადო სახელებში	ანთროპონიმები: Chantal – შანტალ-ი Charlotte – შარლოტე Sacha – საშა ტოპონიმები: Charleroi – შარლერუა
	k	კ	ყველა სხვა შემთხვევაში, მათ შორის საკუთარ სახელებში	ანთროპონიმები: Christiaan – კრისტიან-ი Chiara – კიარა Christopher – კრისტოფერ-ი
ck	k	კ		ანთროპონიმები: Yannick – იანიკ-ი Teirlinck – ტეირლინკ-ი Ruyslinck – რაუსლინკ-ი Bracke – ბრაკე Eeckels – ეკელს-ი Berckx – ბერკს-ი ტოპონიმები: Wonck – ვონკ-ი Beckum – ბეკუმ-ი Blitterswijk – ბლიტერსვეიკ-ი Cranendonck – კრანენდონკ-ი Eckelrade – ეკელრადე
d	d	დ		ანთროპონიმები: Daan – დან-ი Dries – დრის-ი Dominiek – დომინიკ-ი Dekkers – დეკერს-ი Dijkstra – დეიკსტრა Douma – დაუმა ტოპონიმები: Drenthe – დრენტე Dokkum – დოკუმ-ი

				Dordrecht – დორდრეხტ-ი Delft – დელფტ-ი
e, ee	e	ე		ანთროპონიმები: Els – ელს-ი Eline – ელინე Evelien – ეველინ-ი Eefje – ეფიე Erens – ერენს-ი Engelman – ენგელმან-ი Eeckels – ეკელს-ი Eeckhout – ეკჰაუტ-ი ტოპონიმები: Eeklo – ეკლო Edam – ედამ-ი Eemnes – ემნეს-ი
e	ə	ე	სიტყვის ბოლო მარცვალში	ანთროპონიმები: Eline – ელინე Sanne – სანე Appel – აპელ-ი Harten – ჰარტენ-ი ტოპონიმები: Kerkrade – კერკრადე Gelderland – ხელდერლანდ-ი
eë, eeë, eëe	e:	ეე	მხოლოდ საზოგადო სახელებში მაგალითად: Deëscaleren – დეესკალაცია	
ei, eij, ey	ei	ეი		ანთროპონიმები: Eise – ეისე Meindert – მეინდერტ-ი Teije – ტეიე Cleybroek – კლეიბრუკ-ი Sneijder – სნეიდერ-ი Meijer – მეიერ-ი Casteleyn – კასტელეინ-ი Verweij – ვერვეი

				<p>ტოპონიმები: Eys – ეის-ი Eijsden – ეისდენ-ი Eibergen – ეიბერხენ-ი Eindhoven – ეინდჰოვენ-ი Leiden – ლეიდენ-ი Eijer – ეიერ-ი Reykjavik – რეიკიავიკ-ი</p>
ei	ei	ეი	<p>გამოიყენება მხოლოდ საზოგადო და უცხოური ენებიდან ნასესხებ საკუთარ სახელებში</p>	<p>ანთროპონიმი: Meir – მეირ-ი</p>
eu	ø	ეუ		<p>ანთროპონიმები: Teun – ტეუნ-ი Fleur – ფლეურ-ი Beurskens – ბეურსკენს-ი Deleu – დელეუ Meuleman – მეულემან-ი</p> <p>ტოპონიმები: Leuven – ლეუვენ-ი Terneuzen – ტერნეუზენ-ი Deurne – დეურნე</p>
f	f	ფ		<p>ანთროპონიმები: Famke – ფამკე Feenstra – ფენსტრა Fontijn – ფონტეინ-ი Fredriks – ფრედრიკს-ი</p> <p>ტოპონიმები: Flevoland – ფლევოლანდ-ი Friesland – ფრისლანდ-ი Franeker – ფრანეკერ-ი</p>
g	γ	ბ		<p>ანთროპონიმები: Gerbrand – გერბრანდ-ი Gerda – გერდა</p>

				<p>Godfried – ხოდფრიდ-ი Gerard – ხერარდ-ი Gezelle – ხეზელე Gorter – ხორტერ-ი Grunberg – ხრუნბერხ-ი</p> <p>გამონაკლისი: Van Gogh – ვან გოგი</p> <p>ტოპონიმები: Giethoorn – სიტჰორნ-ი</p> <p>გამონაკლისები, რადგანაც სმარებაშია დამკვიდრებული: Gouda – გაუდა Groningen – გრონინგენ-ი Den Haag – ჰააგა Brugge – ბრიუგე</p>
	ვ	ჟ	ფრანგული-დან ნასესხებ საკუთარ და საზოგადო სახელებში	<p>ანთროპონიმები: Eugenie – ეუჟენი Eugenia – ეუჟენია</p>
h	h	ჰ		<p>ანთროპონიმები: Huub – ჰუბ-ი Hendrik – ჰენდრიკ-ი Hella – ჰელა Haasse – ჰასე Hoekstra – ჰუკსტრა Hertmans – ჰერტმანს-ი Hoeke – ჰუკე</p> <p>ტოპონიმები: Hulst – ჰულსტ-ი Horn – ჰორნ-ი Heemskerk – ჰემსკერკ-ი</p>
i	i	ი		<p>ანთროპონიმები: Ineke – ინეკე Inge – ინგე Irene – ირენე</p>

				<p>ტოპონიმები: IJpendam – ილპენდამ-ი Limburg – ლიმბურხ-ი IJpenburg – იპენბურხ-ი</p>
ie	i	ი		<p>ანთროპონიმები: Annie – ანი Arie – არი Pieter – პიტერ-ი Driessen – დრისენ-ი Van Lieshout – ვან ლისჰაუტ-ი</p> <p>ტოპონიმები: Friesland – ფრისლანდ-ი Brielle – ბრილე Ieper – იპერ-ი</p>
ië	ie	იე		<p>ანთროპონიმები: Daniël – დანიელ-ი Gabriël – გაბრიელ-ი Mariëlle – მარიელე Morriën – მორიენ-ი Daniëls – დანიელს-ი</p> <p>ტოპონიმები: Arriën – არიენ-ი Arriërveld – არიერველდ-ი Mariënvelde – მარიენველდე</p>
ieu	iu	იუ		<p>ტოპონიმები: Nieuwerkerke – ნიუკერკე Nieuwland – ნიულანდ-ი Nieuwolda – ნიუვოლდა Nieuwkoop – ნიუკოპ-ი Nieuw-Amsterdam – ნიუ-ამსტერდამ-ი</p>
ij	ei	ეი	<p>სიტყვის დასაწყისში და თანხმოვნების შემდეგ, მაგრამ არა როგორც სუფიქსის</p>	<p>ანთროპონიმები: Marijke – მარიეკე Lodewijk – ლოდევეიკ-ი Boudewijn – ბაუდევეინ-ი Marjolijn – მარიოლეინ-ი Prijs – პრეის-ი Tijsmans – ტეისმანს-ი Bilderdijk – ბილდერდეიკ-ი</p>

			შემადგენელი ნაწილი. მაგალითად, Stedelijk – სტედელეკ ხმოვნების შემდეგ	Fontijn – ფონტეინ-ი Komrij – კომრეი Gijsen – ხეისენ-ი ტოპონიმები: IJssel – ეისელ-ი Katwijk – კატვეიკ-ი Slikenburg – სლეიკენბურხ-ი Slijk-Ewijk – სლეიკ-ევეიკ-ი
	i	ი		ანთროპონიმი: Van Ostaijen – ვან ოსტაიენ-ი
j	j	ი		ანთროპონიმები: Joppe – იოპე Jasper – იასპერ-ი Jan – იან-ი Jos – იოს-ი Jasmijn – იასმეინ-ი Jansen – იანსენ-ი Jacobs – იაკობს-ი Jongkind – იონგკინდ-ი ტოპონიმები: Julianadorp – იულიანადორპ-ი Joppe – იოპე Jelsum – იელსუმ-ი
	dz	ჯ	ინგლისურიდან ნასესხებ საკუთარ და საზოგადო სახელებში	ანთროპონიმები: John – ჯონ-ი Jack – ჯეკ-ი
	ჰ	ჟ	ფრანგულიდან ნასესხებ სიტყვებში	ანთროპონიმები: Jean – ჟან-ი Julie – ჟული Japin – ჟაპენ-ი
k	k	კ		ანთროპონიმები: Karljin – კარლეინ-ი Karel – კარელ-ი Kirsten – კირსტენ-ი Koch – კოხ-ი

			<p>Komrij – კომრეი Kramer – კრამერ-ი</p> <p>ტოპონიმები: Kortrijk – კორტრეიკ-ი Koudekerke – კაუდეკერკე Kinderdijk – კინდერდეიკ-ი Kampen – კამპენ-ი</p>
l	l	ლ	<p>ანთროპონიმები: Lodewijk – ლოდევეიკ-ი Loes – ლუს-ი Lieke – ლიკე Lenstra – ლენსტრა Lampo – ლამპო Langenberg – ლანგენბერხ-ი</p> <p>ტოპონიმები: Luik – ლაუკ-ი Lanaken – ლანაკენ-ი Lelystad – ლელისტად-ი Laren – ლარენ-ი</p>
m	m	მ	<p>ანთროპონიმები: Mark – მარკ-ი Marjolijn – მარიოლეინ-ი Marian – მარიან-ი Marsman – მარსმან-ი Mulder – მულდერ-ი Meijer – მეიერ-ი Mak – მაკ-ი</p> <p>ტოპონიმები: Monnickendam – მონიკენდამ-ი Molenhoek – მოლენჰოეკ-ი Muiden – მაუდენ-ი Mechelen – მეხელენ-ი</p>
n	n	ნ	<p>ანთროპონიმები: Nienke – ნინკე Nico – ნიკო Niels – ნილს-ი Note – ნოტე Noort – ნორტ-ი</p>

			<p>ტოპონიმები: Naaldwijk – ნალდვეიკ-ი Naarden – ნარდენ-ი Nijmegen – ნეიმეხენ-ი</p>
ng	ო	ნგ	<p>ანთროპონიმები: Inge – ინგე Ingrid – ინგრიდ-ი Meijsing – მეისინგ-ი</p> <p>ტოპონიმები: Poperinge – პოპერინგე Terschelling – ტერსხელინგ-ი Tongeren – ტონგერენ-ი</p> <p>გამონაკლისი: თუ ng-ს მოჰყვება a ხმოვანი – nga, მაშინ იკითხება როგორც ნხა: Menninga – მენინხა Andheringa – ანდჰერინხა Hiddinga – ჰიდინხა Huizinga – ჰაუზინხა Mensinga – მენსინხა Nanninga – ნანინხა Pentinga – პენტინხა Veninga – ვენინხა Wieringa – ვირინხა</p>
o	ა	ო	<p>ანთროპონიმები: Oscar – ოსკარ-ი Onno – ონო Oberski – ობერსკი Otten – ოტენ-ი</p> <p>ტოპონიმები: Otterlo – ოტერლო Oss – ოს-ი Ommen – ომენ-ი</p>
oo	ო	ო	<p>ანთროპონიმები: Joop – იოპ-ი Roosje – როშიე Floortje – ფლოორჩიე Loontjens – ლონჩიენს-ი</p>

				<p>Van Doorn – ვან დორნ-ი Noort – ნორტ-ი</p> <p>ტოპონიმები: Oostende – ოსტენდე Akersloot – აკერსლოტ-ი Apeldoorn – აპელდორნ-ი Den Hoorn – დენ ჰორნ-ი Amersfoort – ამერსფორტ-ი</p>
oö	ა:	ოო	<p>გამოიყენებამხოლოდ საზოგადო სახელებში: Zoölogie – ზოოლოგია</p>	
oe	u	უ		<p>ანთროპონიმები: Roel – რულ-ი Jeroen – იერუნ-ი Koen – კუნ-ი Koeman – კუმან-ი Snoek – სნუკ-ი</p> <p>ტოპონიმები: Roermond – რურმონდ-ი Oldebroek – ოლდებრუკ-ი Oegstgeest – უესტგესტ-ი</p>
oë	oe	ოე		<p>ანთროპონიმები: Noëmi – ნოემი Noë – ნოე Schroën – სხროენ-ი</p> <p>ტოპონიმები: Balloërveld – ბალოერველდ-ი Loënga – ლოენსა Goëngahuizen – ხოენსაჰაუზენ-ი Exloërveen – ექსლოერვენ-ი</p>
ou	au	აუ		<p>ანთროპონიმები: Nout – ნაუტ-ი Wouter – ვაუტერ-ი Schouten – სხაუტენ-ი</p>

				<p>Douma – დაუმა</p> <p>ტოპონიმები: Abcoude – აბკაუდე Koudekerke – კაუდეკერკე Gouda – გაუდა Ouderkerk – აუდერკერკ-ი</p>
	u	უ	<p>უცხოური წარმოშობის სიტყვებში</p>	<p>ანთროპონიმები: Anouk – ანუკ-ი Louis – ლუი Couperus – კუპერუს-ი Bouazza – ბუაზა Benzakour – ბენზაკურ-ი Stitou – სტიტუ</p>
ouwe	auε	აუე		<p>ანთროპონიმები: Douwe – დაუე Louwe – ლაუე Brouwer – ბრაუერ-ი Nouwen – ნაუენ-ი</p> <p>ტოპონიმები: Ouwendorp – აუენდორპ-ი Noordgouwe – ნორდსაუე</p>
p	p	პ		<p>ანთროპონიმები: Pim – პიმ-ი Pieter – პიტერ-ი Paul – პაულ-ი Peters – პეტერს-ი Postma – პოსტმა Palmen – პალმენ-ი</p> <p>ტოპონიმები: Purmerend – პურმერენდ-ი Poperinge – პოპერინგე Papendrecht – პაპენდრეხტ-ი</p>
ph	f	ფ		<p>ანთროპონიმები: Philip – ფილიპ-ი Christopher – კრისტოფერ-ი Sophie – სოფი Daphne – დაფნე</p>

				Philips – ფილიპს-ი Philipoom – ფილიპომ-ი ტოპონიმები: Alphen – ალფენ-ი Philippine – ფილიპინე Rucphen – რუკფენ-ი Zutphen – ზუტფენ-ი
	ph	პჰ	კომპოზიციის შემადგენელ ფუძეთა ზღ- ვარზე	ანთროპონიმები: Kamphuis – კამპჰაუს-ი Kamphorst – კამპჰორსტ-ი Schaaphok – სხაპჰოკ-ი ტოპონიმები: Staphorst – სტაპჰორსტ-ი Stiphout – სტიპჰაუტ-ი Schiphol – სხიპჰოლ-ი
q	k	კ		ანთროპონიმი: Leclercq – ლეკლერკ-ი
qu	kw	კვ		ანთროპონიმები: Quentin – კვენტინ-ი Querido – კვერიდო ტოპონიმები: Usquert – უსკვერტ-ი Rasquert – რასკვერტ-ი გამონაკლისი: Cruquius – კრუკიუს-ი
que	k	კ	ფრან- გულიდან ნასესხები სახელების ბოლოს	ანთროპონიმები: Danique – დანიკ-ი Dominique – დომინიკ-ი Monique – მონიკ-ი Jacques – ჟაკ-ი ტოპონიმები: Barlaque – ბარლაკ-ი
r	r	რ		ანთროპონიმები: Remco – რემკო

				<p>Ronald – რონალდ-ი Roel – რულ-ი Ruud – რუდ-ი Reuling – რეულინგ-ი Rademakers – რადემაკერს-ი Rispen – რისპენს-ი</p> <p>ტოპონიმები: Roermond – რურმონდ-ი Randwijk – რანდვეიკ-ი Rotterdam – როტერდამ-ი</p>
s	s	ს		<p>ანთროპონიმები: Sem – სემ-ი Sanne – სანე Sander – სანდერ-ი Saskia – სასკია Snijders – სნეიდერს-ი Simonis – სიმონის-ი Sax – საქს-ი Sturm – სტურმ-ი</p> <p>ტოპონიმები: Stavoren – სტავორენ-ი Sassenheim – სასენჰეიმ-ი Scheveningen – სხევენინგენ-ი</p>
	z	ზ	ძველი მართლწერით	<p>ტოპონიმები: Roosendaal – როზენდალ-ი Heythuysen – ჰეიტჰაუზენ-ი</p>
	sy	სხ	სიტყვის დასაწყისში ან შუაში	<p>ანთროპონიმები: Schroten – სხროტენ-ი Schepers – სხეპერს-ი Schenk – სხენკ-ი Walschap – ვალსხაპ-ი</p> <p>ტოპონიმები: Enschede – ენსხედე Schiedam – სხიდამ-ი Schalkwijk – სხალკვეიკ-ი</p>
	s	ს	მარტივი სიტყვისა და	<p>ტოპონიმები: Vorstenbosch – ვორსტენბოს-ი</p>
sch				

			კომპოზიციის შემაღგენე- ლი ნანილის ბოლოს	Bergschenhoek – ბერსხენჰუკ-ი 's-Hertogenbosch – ჰერტოხენბოს-ი
Sj	ქ	შ შიე	სიტყვის და- საწყისში – შ; სიტყვის ბო- ლოს – შიე	ანთროპონიმები: Sjeng – შენგ-ი Roosje – როშიე Mensje – მენშიე Jansje – იანშიე Klaasje – კლაშიე Borsje – ბორშიე Vuijsje – ვაუშიე ტოპონიმები: Kleine Huisjes – კლეინე ჰაუშიეს-ი Zevenhuisjes – ზევენჰაუშიეს-ი Bosje – ბოშიე
sz	s	ს	ძველი მართლწერით	ანთროპონიმები: Florensz – ფლორენს-ი Jansz – იანს-ი Cornelisz – კორნელის-ი
				თანამედროვე ვარიანტები: Jansen – იანსენ-ი Janssen – იანსენ-ი Cornelissen – კორნელისენ-ი
t	t	ტ		ანთროპონიმები: Tessa – ტესა Tineke – ტინეკე Teun – ტეუნ-ი Timmermans – ტიმერმანს-ი Teirlinck – ტეირლინკ-ი Tuinman – ტაუნმან-ი ტოპონიმები: Tongeren – ტონგერენ-ი Terneuzen – ტერნეუზენ-ი Toldijk – ტოლდეიკ-ი Ter Apel – ტერ აპელ-ი

th	t	ტ		<p>ანთროპონიმები: Thijs – ტეის-ი Thomas – ტომას-ი Mirthe – მირტე Hellmuth – ჰელმუტ-ი Thijssen – ტეისენ-ი Theunissen – ტეუნისენ-ი Mathijssen – მატეისენ-ი</p> <p>ტოპონიმები: Drenthe – დრენტე Tholen – ტოლენ-ი Puth – პუტ-ი</p>
tj	tj	ჩ ჩიე	სიტყვის ბოლოში და კომპოზიტის შემადგენელ ფუძეში – ჩიე, სხვა შემთხვევებში – ჩ	<p>ანთროპონიმები: Tjitske – ჩიტსკე Tjarda – ჩარდა Tjirke – ჩირკე Floortje – ფლორჩიე Zwaantje – ზვანჩიე Loontjens – ლონჩიენს-ი Baantjer – ბანჩიერ-ი</p> <p>ტოპონიმები: Lutjebroek – ლუჩიებრუკ-ი Lutjewinkel – ლუჩიევიჩიენკელ-ი Abeltjeshuis – აბელჩიესჰაუს-ი</p>
tsj	tj	ჩ	მხოლოდ უცხოური წარმოშობის გეოგრაფიულ სახელებში	<p>ტოპონიმები: Tsjechië – ჩეხიე (ჩეხეთი) Tsjetsjenië – ჩეჩენიე (ჩეჩნეთი)</p>
u	u	უ		<p>ანთროპონიმები: Judith – იუდიტ-ი Ursula – ურსულა Arthur – არტურ-ი Ulfers – ულფერს-ი Hulst – ჰულსტ-ი Mulder – მულდერ-ი</p> <p>ტოპონიმები: Urk – ურკ-ი</p>

				<p>Ursem – ურსემ-ი Uden – უდენ-ი Utrecht – უტრეხტ-ი</p>
ui, uij, uy	œy	აუ		<p>ანთროპონიმები: Kuiken – კაუკენ-ი Huizinga – ჰაუზინსა Vuijsje – ვაუშეიე Huygens – ჰაუხენს-ი Cruyff – კრაუფ-ი Buysse – ბაუსე Ruyslinck – რაუსლინკ-ი Duyns – დაუნს-ი</p> <p>ტოპონიმები: Muiden – მაუდენ-ი Uithoorn – აუტჰორნ-ი Cuijk – კაუკ-ი Heythuysen – ჰეიტჰაუზენ-ი</p>
v	v	ვ		<p>ანთროპონიმები: Eva – ევა Yvonne – ივონე Vincent – ვინსენტ-ი Vermeulen – ვერმეულენ-ი Vestdijk – ვესტდეიკ-ი Visser – ვისერ-ი</p> <p>ტოპონიმები: Vilvoorde – ვილვორდე Vaassen – ვასენ-ი Veenendaal – ვენენდალ-ი</p>
w	v	ვ		<p>ანთროპონიმები: Willem – ვილემ-ი Wouter – ვაუტერ-ი Welmoed – ველმუდ-ი Waterman – ვატერმან-ი Walschap – ვალსხაპ-ი Wieringa – ვირინსა</p> <p>ტოპონიმები: Woerden – ვურდენ-ი Woldendorp – ვოლდენდორპ-ი</p>

				Wageningen – ვახენინგენ-ი Willemstad – ვილემსტად-ი
		Ø	სიტყვის ბო- ლოს	ანთროპონიმები: Bernauw – ბერნაუ Pauw – პაუ ტოპონიმები: Blauwhuis – ბლაუჰაუს-ი Blauw – ბლაუ Cabauw – კაბაუ
x	ks	ქს		ანთროპონიმები: Beatrix – ბეატრიქს-ი Alexander – ალექსანდერ-ი Felix – ფელიქს-ი Sax – საქს-ი Cornax – კორნაქს-ი ტოპონიმები: Saaxumhuizen – საქსუმჰაუზენ-ი Nibbixwoud – ნიბიქსვაუდ-ი Luxwoude – ლუქსვაუდე Crixhoek – კრიქსჰუკ-ი Axel – აქსელ-ი გამონაკლისი: Texel – ტესელ-ი
y	i	ი		ანთროპონიმები: Yfke – იფკე Yolanda – იოლანდა Kitty – კიტ-ი Versyck – ვერსიკ-ი Gyselen – სისელენ-ი ტოპონიმები: Lelystad – ლელისტად-ი Yde – იდე
	ei	ეი	ძველი მართლწერით თანხმოვნების წინ.	Ysselsteyn – ეისელსტეინ-ი

z	z	ზ	<p>ანთროპონიმები: Zwaantje – ზვანჩიე Suzanne – სუზანე Zonderland – ზონდერლანდ-ი Van der Zijl – ვან დერ ზეილ-ი</p> <p>ტოპონიმები: Zwolle – ზვოლე Zeist – ზეისტ-ი Zwijndrecht – ზვეინდრეხტ-ი Zoetermeer – ზუტერმერ-ი</p>
----------	----------	----------	--

ტრემა არის დიაკრიტიული ნიშანი, რომელიც გამოიყენება მარცვლოვანი ხმოვნის არმნიშვნელოდ.ნიდერლანდურ ენაში ტრემა გამოიყენება უმეტესად ნასესხებ სიტყვებში. მაგალითად: Kanaän – ქანაან-ი, Daniël – დანიელ-ი, Noëmi – ნოემი, Zoë – ზოე, Rafaëla – რაფაელა. ნიდერლანდურში: België [ბელხიე] – ბელგია, Wallonië [ვალონიე] – ვალონია.

უმლაუტი და **ტრემა** ერთნაირი დიაკრიტიული ნიშნით გადმოიცემა. ნიდერლანდურ ენაში უმლაუტიც მხოლოდ ნასესხებ სიტყვებში გამოიყენება. მათი ქართულად ტრანსკრიფცია-ტრანსლიტერაცია დამოკიდებულია გამსესხებულ ენაში მოქმედ წესებზე.

ქართულ ენაში მოქმედი წესის მიხედვით, თუ ნიდერლანური სიტყვის ფუძეში ორი ერთნაირი თანხმოვანი მოსდევს ერთმანეთს, ქართულში მხოლოდ ერთი თანხმოვნით გადმოდის. მაგალითად: Suzanne – სუზანე, Kitty – კიტ-ი, Tessa – ტესა, Timmermans – ტიმერმანს-ი, Cruyff – კრაუფ-ი, Zwolle – ზვოლე, Willemstad – ვილემსტად-ი.